

א וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה בְּהַר סִינַי לֵאמֹר:

vaydaber YHWH el-Moshe behar Sinay lemor.

1 And the Word of YHWH to Moshe in mount Sinai

ב וַדְבַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי תָבֹאוּ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אָנִי נֹתֵן לָכֶם

וְשַׁבְּתָה הָאָרֶץ שַׁבַּת לַיהוָה:

daber el-beney Yisrael veamarta alehem ki tavou el-haaretz asher ani noten lachem veshavtah Shabat laYHWH.

2. Speak to *the* sons of Israel and you say to them when y'all come to the land which I gave to y'all and rest the land a Sabbath to the YHWH.

ג שֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְרַע שְׂדֵךְ וְשֵׁשׁ שָׁנִים תִּזְמַר כַּרְמֶךָ וְאַסְפֹּת אֶת־תְּבוּאָתָהּ:

shesh shanim tizra sadecha veshesh shanim tizmor karmecha veasfta et-tevuata.

3. Six years sow your field and six years plant your vinyards and harvest the produce.

ד וּבַשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת שַׁבַּת שַׁבְּתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ שַׁבַּת לַיהוָה שְׂדֵךְ לֹא

תִּזְרַע וְכַרְמֶךָ לֹא תִזְמַר:

uvashana hashviit shabat shabaton yiye laaretz shabat laYHWH sadecha lo tizra vecarmcha lo tizmor.

4. and in the year the seventh a shabat of mandatory rest be for the land, a shabbat to YHWH don't sow your field and don't plant or prune your vineyard.

ה אֵת סְפִיחַ קִצְיִרְךָ לֹא תִקְצֹר וְאֵת־עֵנְבֵי נִזְיִרְךָ לֹא תִבְצֹר שָׁנָת

שַׁבְּתוֹן יִהְיֶה לָאָרֶץ:

et sefiach ketzircha lo tiktzor veet-invey nezirecha lo tivtzor shenat shabaton yiye laaretz.

5. the overgrowth crop don't harvest and don't harvest grapes of undressed vines a mandatory year of rest for the land.

ו וְהָיְתָה שַׁבַּת הָאָרֶץ לָכֶם לְאֹכְלָהּ לָךְ וּלְעַבְדְּךָ וּלְאַמְתְּךָ וּלְשִׁכְיִרְךָ וּלְתוֹשְׁבֵיךָ

הַגֵּרִים עִמָּךְ:

6. and shall be a shabat the land to y'all for you to eat and for your servant and maid and hired servant and stranger sojourners with you.

ז וּלְבַהֲמֹתֶיךָ וּלְחַיָּה אֲשֶׁר בְּאֶרְצְךָ תִּהְיֶה כָּל־תְּבוּאָתָהּ לְאֹכְלָהּ: ס

velivhemtecha velachaya asher beartzecha tiye kal-tevuata leechol.

7. and to your animals and to the life which is in your land you be every increase for food.

ח וְסַפְרֹת לָךְ שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים שִׁבְעַת שָׁנִים וְהָיוּ לָךְ יָמֵי שִׁבְעַת

שַׁבְּתוֹת הַשָּׁנִים תִּשַׁע וָאַרְבָּעִים שָׁנָה:

vesafarta lecha sheva shabatot shanim sheva shanim sheva peamim vehayu lecha yemey sheva shabetot hashanim tesha vearbaim shana.

8. and count to you seven sabbaths of years seven years seven times shall be to you days of seven sabbaths of years nine and forty years.

ט וְהֶעֱבַרְתָּ שׁוֹפָר תְּרוּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּעֶשְׂוֹר לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
תַּעֲבִירוּ שׁוֹפָר בְּכָל-אֲרָצְכֶם:

*vehaavartah shofar terua bachodesh hashvii veasor lachodesh beyom hakipurim
taaviru shofar bechal-artzechem.*

9. and you sound *shofar terua* in the month seven in tenth day in *Yom Kippur* sound
the *shofar* in all your land..

י וְקִדְשְׁתֶּם אֶת שְׁנַת הַחֲמִישִׁים שָׁנָה וּקְרַאתֶם דְּרוֹר בְּאֶרֶץ לְכָל-יֹשְׁבֵיהָ יוֹבֵל הוּא
תְּהִיָּה לָכֶם וְשִׁבְתֶּם אִישׁ אֶל-אֲחֻזָּתוֹ וְאִישׁ אֶל-מִשְׁפַּחְתּוֹ תָּשׁוּבוּ:

*vekidashtem et shanat hachamishim shana ukratem deror baaretz lechal-yoshveya yovel hiv
tiye lachem veshavtem ish el-hachuzato veish el-mishpachto tashuvo.*

10. and y'all sanctify the year fiftieth year and call out release of debt in the land to every
inhabitant a *Yobel (Jubilee)* he is shall be to y'all and y'all return man's land and man to his
family you return.